

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumeră și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

La Abonament nou

pentru

Octomvrie — Decemvrie a. c.,

cu prețurile însemnate în capul foii,

invită

Administrațiunea ziarului

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnire atât în Monarhie cât și în România prin mandate postale (*Posta utalvány — Post-Ambeisung.*)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonenți sînt rugați a ne comunica eventual pe lîngă localitatea, unde se află, și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fășile, în cari li s'au trimis ziarul până acuma.

Sibiu, 2 Octomvrie st. v.

De câteva zile ear' se pronunță cele două extreme ale vieții noastre publice, „Viitorul“ și „Viitorul Român“.

Prima sesiune parlamentară s'a început, și publicul așteaptă cu oarecare nerăbdare să vadă ce fel de pozițiune își vor alege cei câțiva deputați numiți pe baza programului din Budapesta. Încă în conferință ei au luat angajamentul de a se retrage, dacă nu vor găsi la guvern și la opinia publică maghiară bunele dispozițiuni, pe care le-au presupus. Lumea ar dori acum să știe, dacă ei tot mai presupun, că există acele dispozițiuni bune, — și când anume se vor retrage potrivit cu angajamentul ce-au luat.

„Viitorul“ nu ne spune nimic asupra atitudinii patronilor sei, ci se mărginește a le face în nrl. 110 cetitorilor sei împărtășire despre un succes al unuia dintre stîlpii „partidului“.

„La intervenirea deputatului dietal din cerc electoral al Recașului, — dice „Viitorul“, — a succes a mijloci la ministerul de finanțe iertarea *cametelor restante* de mai mulți ani după sumele de arînda, cu care au rămas datorare încă dela anul 1857 încoace comunele Iezvin și Șusanoveț. Suma cametelor iertate trece peste opt mii fl.“

Tot „Viitorul“ mai înregistra sînt acum câteva luni succesul, că același deputat a mijlocit să i se acorde Chișeteului, pareni-se, dreptul de a ține tîrguri.

Eată dar, că bunăvoința există, că alipirea cătră guvern duse la succese.

Am dori să scim însă, dacă guvernamentali sînt ei înșiși mulțumiți cu asemenea succese.

Nouă ne par aceste potcoave de cai morți.

Anul 1857 a fost atât de rău, încât arîndașii n'au putut să plătească arînda. S'a produs prin urmare un conflict de natură cu deservire privată între arîndași și proprietar, care în acest cas e fiscal. În acest conflict deputatul nu putea să intervină ca deputat, ci numai ca mijlocitor privat, ca avocat, ca samsar. El a

intervenit. Și cu ce ne-am ales? Li s'au iertat arîndașilor — nu sumele de arînda, — ci cametele, pe care timp de aproape treizeci de ani n'au putut să le plătească.

Și din acest succes voiesce „Viitorul“ să facă un fel de capital. Apoi dacă-i așa, atunci n'are decât să-și ție publicul în curent despre toate procesele ce se câștigă, despre toate favorurile ce se acordă, despre toate numirile ce se fac prin mijlocirea deputaților români guvernamentali.

Pe cât scim noi însă, deputații nu se trimit la dietă, pentru-ca alegătorii să aibă și ei samsarii lor la Budapesta, ci pentru-ca să susție drepturile publice și interesele comune ale lor.

În materie de drepturi publice și de interese comune românesci deputații români guvernamentali nici n'au avut, nici nu ne pot promite succese.

De aceea le aducem aminte angajamentul, pe care l-au luat.

„După informațiunile primite de „Arad és Vidéke“, — ne spune „Pesti Napló“ (12 l. c.) deputații Mateiu Balás și Ioan Beleş își depun mandatul. M. Balás va fi numit la tabla regească, ear Ioan Beleş va fi judecător cercual la Boros-Ineu.“

Așteptăm adevierea acestei sciri, și sperăm, că în curînd vom ave mulțumirea de a-l pute felicită pe dl Beleş pentru tactul seu politic de a se fi retras la timp dintr'o pozițiune compromițitoare și de a fi indicat prin aceasta calea cea bună.

Atât în ceea ce privesce pe „Viitorul“.

Cât pentru „Viitorul român“, de câțva timp opinia publică din România e preocupată mai mult poate decât s'ar cuveni de schimbarea făcută în atitudinea ziarului „România liberă“ și de retragerea din redacțiunea acestui ziar a dlor G. Secășanu și G. Ocășanu.

Ajunși oameni celebri, acești doi domni publică în „Națiunea“ (30 Sept. v.) o scrisoare, în care aflăm următoarele lămuriri:

„Nu ne preocupă, în țara suroră care ne-a dat ospitalitate, nici cine este la putere, nici cine este în opozițiune; pentru noi sînt de o potrivă Români, toți de-o potrivă frați. Ne preocupă însă datoriile ce avem cătră țara noastră-mumă, cătră frații nostri asuprași, și față cu aceste datorii nu cunoaștem nici un fel de considerațiuni, nici de oportunism și cu atât mai puțin de îngăduire deservită. Sîntem recunoscători aceloră dintre Români liberi cari ne dau spriginul lor în această luptă, aceloră cari își împlinesc și din parte-le datoria lor de frați; nu ne vom lăsa a fi nici intimidăți, nici convertiți de ceilalți.“

Datoriile „cătră țara-mumă“ le impune tinerilor trecuți în „țara suroră“ să mulțumească lui Dumnezeu, că mai este pe față pămîntului un colțisor binecuvîntat, unde Românul poate să lucreze în tignă, și să nu facă gălăgie, nici să le creeze greutăți aceloră, care „le-au dat ospitalitate“.

Ar fi de dorit, ca s'o înțeleagă aceasta toți.

Cel ce vrea să facă politică ardeleanescă, acela rămîne aici în Ardeal, alătura cu dl Iosif Gall, și nu se ascunde în dosul statului român,

Revistă politică.

Sibiu, 2 Octomvrie st. v.

Întreaga țiaristică, atât cea din Budapesta cât și cea din Viena, se ocupă cu proiectul de adresă al partidului liberal. Dăm și noi în resumat păreriile țiarelor mai de frunte atât din capitala Ungariei cât și din capitala Austriei.

„Egyetértés“ organul stîngei extreme condamnă fără nici o rezervă proiectul maiorității. Între altele scrie: „Dela 1867 a trecut epoca adreselor și rescriptelor. Mesagiul cu care se deschide dieta, n'are altă însemnătate, decât că regele salută națiunea și cu această ocaziune guvernul presentă și un fel de program; adresa însă însemnează că națiunea exprimă supunerea ei față cu tronul și promite spriginul ei guvernului sub condițiuni, pe care ea le a stabilit de mai nainte în comisiunea pentru adresă în conțelegere cu guvernul Maiestății Sale. Că guvernul și observă programul promis în mesagiul, de aceasta dieta nu are obicei să se intereseze și de altă parte guvernul nu este obișnuit să își bată prea mult capul cu împlinirea condițiunilor cuprinse în adresă.“

Venind apoi la agitațiunile și frecările dintre rase, clase și confesiuni, „Egyetértés“ dice: „Motivul acestor frecări proiectul îl vede parte în nesciință, parte în reaua voință a unora. Această recunoaștere în adevăr nu dovedește prea mare iscusință în observarea lucrurilor. Oare nesciința și reaua voință a unora, fără darea înderēt a stărei materiale și fără politica cea rea financiară și economică, care a produs această dare înderēt, ar fi putut să provoace frecări medi-evale între rase și confesiuni într'o țară, care după cum dice adresa, are de a mulțumi existența sa milenară și înflorirea sa împregiurării, că ea totdeauna a progresat sub mărēșul stîndard al libertății?“

„Pesti Napló“, organul opoziției moderate, asemănînd proiectul de răspuns cu mesagiul tronului și cu discursul primului ministru dela Oradea-mare, constată că între aceste trei enunțaiuni există oare-cari mici deosebiri. „Nimene nu poate da însă vreo însemnătate acestor variațiuni de nuanțe. În fond toate trei enunțaiunile reprezintă politica unui singur om: alui Coloman Tisza. Prin toate trei vorbește el; toate sunt opera lui propriă; pe lîngă dînsul partidul dispăre dînsul este partidul și acesta nu face decât ceea-ce voiesce dînsul.“

Vorbînd despre pasagiul privitor la politica externă, „Pesti Napló“ este mulțumit căci acelușul acestuia este îndreptat contra Rusiei. Mulțumirea însă nu este fără nici o rezervă. „Să ne aducem aminte de vremile trecute“, dice numitul ziar. „Ele ne-au făcut să nu mai avem încredere în cuvintele guvernului. Dacă ne aducem aminte că guvernul tocmai atunci a negat mai cu stăruință ocupațiunea (Bosniei și Herțegovinei) când în această privință se luase deja o hotărîre pozitivă, apoi trebuie să admitem și posibilitatea cumcă cei dela cărmă și acum se pot juca cu sentimentele publice și că alianța cu Rusia se neagă în momentul când ea în realitate există.“

Și acum libertatea! exclamă „Pesti Napló“. Cât de frumos s'a vorbit despre valoarea ei în discursul dela Oradea-mare. Și cu câtă căldură o pomenește și proiectul de adresă! Noi însă n'avem încotro: toate aceste cuvinte ne fac impresiunea unui „cîntec de lebedă“. Fără voie ni se im-

pune întrebarea: Pentru ce se laudă așa de mult un lucru, pe care numai guvernul îl poate atinge și pe care numai el îl poate apăra?“

„Fie-care enunțaiune nouă dovedește, că ne aflăm în ajunul unei schimbări a politicii guvernului și anume a unei schimbări, care nu este favorabilă libertății. Această direcțiune însă se furișează în viața noastră publică sub firmă falsă. Și aci este pericolul cel mai mare. Dacă ar veni un guvern conservator cu planuri dușmane libertății, atunci s'ar revolta întreaga Ungarie și ar face imposibilă realizarea lor. Când însă asemeni planuri se favorizează de cătră un guvern, care se numește liberal, atunci acel guvern infectează spiritul public, corumpe la cei mai mulți simțul pentru valoarea instituțiunilor liberale și istoria ne dă destule exemple, cum libertatea, sub pretext de a fi apărută, a fost sugrumată. De acest pericol este amenințată acum Ungaria și asupra acestui pericol nu putem din destul atrage atențiunea oamenilor în adevăr liberali. Proiectul de răspuns trece cu rușine pe lîngă acest punct; aruncă vîlul preste goala reacțiune. Avē-va însă curagiul de a protesta contra eventualelor propuneri ale guvernului, care înseamnă reacțiunea, în contra propunerilor, care s'guduie chiar și marile instituțiuni ale anului 1848? Cu anevoie putem crede și în această privință proiectul de adresă nu ne liniștesc de fel.“

„Partidul liberal ar trebui să cugete, că atunci când liberalul Tisza face primul pas pe această scară periculoasă, când sistemul seu de guvernament corumpe nobilitățile cult al libertății constituționale, care formează gloria istorică a națiunii maghiare, el înlesnește numai opera aceloră cari urăsc libertatea. Primul pas îl face Coloman Tisza — cine știe însă să ne spună cum se numește acela, care numai atunci va pute fi următorul lui, când va fi vorba de al doilea pas?“

Diarele guvernamentale, de sine se înțelege, n'au decât cuvinte de laudă pentru proiectul de răspuns. Reproducem din „Pester Lloyd“ și „Nemzet“ pasagele mai marcante privitoare la politica externă.

„Pester Lloyd“, reproducînd cuvintele din proiectul de adresă, în care se accentuează alianța celor doi împărați și se exclude orice altă categorie de alianță, continuă: „Parlamentul Ungariei, în opoziție cu cele mai multe parlamente europene, și în afacerile diplomatice este un factor, a cărui voce trebuie ascultată și astfel această enunțaiune, fără îndoială, va afla ecou în întreaga Europă. Ea împărăscie temerile precum și unele speranțe legate de evenimentul dela Skiernievițe. Întocmai ca și mesagiul ea relevează exclusiv relațiunile cu Germania, ba merge și mai departe decât mesagiul, proclamînd din nou caracterul nealterabil și nealterat al alianței celor doi împărați. Aceasta însemnează respingerea cea mai categorică a ori cărei legături contrare sentimentului național. Greutatea acestei părți din adresă se mărește prin faptul, că adresa, atât în ceea ce pretinde cât și în ceea ce respinge, corespunde convingerilor unanime ale Ungariei, cum abia se mai găsește vreo adresă în decursul noii ere a constituționalității noastre. . . . Astfel privit lucrul de sigur nimene nu va pute ignora favorul exceptional al situațiunei actuale, deoarece-ce dorințele și vederile națiunei într'atâta se acoper cu starea reală a rela-

țunilor diplomatice, încât un act oficial poate conta pe un adevărat potop de popularitate.

„Nemzet“ ăice: „De cea mai mare importanță este și acel pasagiu din adresa partidului liberal, care se referese la politica externă. Părerea noastră este, că separarea strictă a relațiilor cu Germania de relațiile de asemenea bune cu celelalte state, accentuarea clară a „duplei alianțe“ nu mai lasă nici o îndoială, că pe de o parte întrederea dela Skiernievice n'a creat nimic nou, n'a schimbat nimic din ce a fost, pentru-că altfel guvernul ar fi făcut obiecțiune contra acestui pasagiu din proiectul de adresă, ceea ce însă n'a făcut; pe de altă parte acest pasagiu interpretează în modul cel mai hotărât și mai clar opiniunea publică a țerei, care voiesce pace deplină cu toate țerile, prin urmare și cu Rusia, dar alianța cu Germania nu voiesce să o slăbească de dragul altora: pur și simplu, pentru-că în fața tendențelor panslavismului, ori unde și ori când s'ar ivi ele, și în fața tuturor celorlalte pofte răsboinice, opiniunea publică a țerei cea mai sigură garanție pentru pace și pentru echilibrul internațional o găsește în această alianță.

Dintre foile vieneze „Neue Freie Presse“ ăice că proiectul de adresă al partidului liberal se deosebesce în două puncte de programul guvernului: în privința situațiunei externe a monarhiei și în privința reînnoirii tratatelor de stat dintre ambele părți ale monarhiei.

Eată ce ăice acest ăiar vienez despre pasagiul privitor la politica externă: „Prin proiectul de adresă al partidului liberal impresiunea neplăcută, produsă în unele locuri prin tăcerea mesagiului, se va mări și mai mult. Mesagiul a relevat relațiunile cât se poate de intime cu Germania și a tăcut despre relațiunile cu Rusia. Proiectul de adresă însă merge un pas mai departe. El deduce din cuvintele mesagiului, că relațiunile cu Germania poartă „caracterul unei alianțe de doi“ și prin urmare exclude pe un al treilea, așadară și pe Rusia, că alianța „nici în privința întinderei sale externe, nici în privința naturii sale interne nu s'a schimbat de fel“ și prin aceasta se exprimă satisfaciunea pentru ceea ce nu s'a întâmplat la Skiernievice, de unde prea lesne s'ar fi putut nasce un pericol pentru monarhie și pentru pacea europeană. Prin aceasta nu vom să ăicem că proiectul de adresă ungar expune lucrurile neesact. Din contră, deoarece această adresă este opera partidului guvernamental și deoarece nu se poate presupune că textul ei s'a stabi-

lit fără consimțământul și aprobarea guvernului, sântem în drept a conchide că expunerea este scoasă din isvor autentic. Dar tocmai aci zace însemnătatea adresei și tocmai pentru aceasta ea este expusă la interpretațiunile cele mai nefavorabile. Căci satisfaciunea exprimată în mod demonstrativ pentru că n'a intrat o a treia putere în alianța austro-germană, poate fi lesne interpretată ca și când în monarhia noastră ar exista predispozițiuni contra a oricel fel de apropiere a vre unei alte puteri“.

Proiectul de adresă

presentat camerei deputaților în ședința dela 11 Octomvrie n. de cătră comisiunea însărcinată cu elaborarea acestuia, sună precum urmează:

Maiestatea Voastră imperială și apostolică regească!
Prea bunule Domn!

Pătruși de acele grațioase cuvinte, pe care Maiestatea Voastră a bine voit a ni le adresa cu ocaziunea deschiderii actualei diete, și convinși că o activitate roditoare din partea dietei nu se poate închipui decât în conțelegere și cu spriginul regelui încoronat, reprezentanții dietali ai țerilor sfinte coroane ungare; la începutul activității lor, țin de întâia și cea mai plăcută datoriă a lor, de a da expresiune înaintea înaltului tron al Maiestatei Voastre acelu omagiu adănc și acelei alipiri credincioase, care le nutrește fiecare cetățean al acestei patrie ungare pentru Maiestatea Voastră imp. și apost. reg., pe care n'a putut și nu va pute să le schimbe nici o divergență de opiniuni, nici să le sguđuie vre o luptă politică, ori cât de furtunoasă.

Sentimentul acestei fidelități pline de devotament nu-și are rădăcina numai în pietatea pentru sfinta coroană, care împodobesce capul Maiestatei Voastre, ci și în cea pormire constituțională, de care Maiestatea Voastră, la orice ocaziune, dă dovești atât de strălucite, în ael sprigin binevoitor, pe care Maiestatea Voastră îl dă la tot ce este necesar pentru desvoltarea și consolidarea vieței constituționale în Ungaria.

În această privință avem înaintea de toate noua organizație a camerei magnaților, care a fost deja primită în programul mai multor diete, dar care până acum a rămas o cestiune neresolvată. Declarația Maiestatei Voastre, că soluțiunea acestei cestiuni nu se mai poate amâna, găsește viu ecou în convingerea noastră. De mult s'a simțit necesitatea și urgența acestei reforme și chiar camera magnaților a recunoscut-o aceasta în mai multe rânduri. Maioritatea precumpenitoare a națiunei nu cere părăsirea fundamentului istoric al acestei camere. Această națiune este cu mult mai mândră de istoria ei, încât se-și poată uita de postulatele

desvoltării istorice, de acea pietate, pe care dătesce și astăzi și o va datori totdeauna acelor factori, cari în timp de secolii au împodobit paginile istoriei cu atâta splendoare. Dar cu tot sentimentul de pietate, în organizația camerei de sus trebuie să între și postulatele timpului schimbă; pe lângă meritele trecutului trebuie să fie reprezentate în această organizație și interesele și ideile conducătoare ale prezentului și dacă și ideile conducătoare ale prezentului și dacă guvernul Maiestatei Voastre propune în acest sens noua organizație a camerei de sus, atunci din parte-ne va avè tot spriginul.

De asemenea în alte direcțiuni ale vieței publice Maiestatea Voastră ne-a pus în perspectivă importante proiecte din partea guvernului. Dintre acestea sânt unele, cu cari ar fi trebuit să se ocupe încă dieta trecută. De acestea se ține regularea procedurii penale și crearea unui cod civil. Așteptăm cât mai îngrabă prezentarea acestor proiecte de mare importanță, care, dobândind putere de lege, nu numai că vor contribui în mod esențial la întărirea sentimentului dreptăței în popor, dar vor avè totodată o influență binefăcătoare asupra intereselor materiale ale țerei, care în lipsa unei potrivite legi ocrotitoare niciodată nu vor fi pe deplin asigurate.

Un rezultat tot atât de favorabil așteptăm și dela regularea lucrărilor publice, dela noua întocmire a dreptului privitor la ape, a legii pentru poliția de câmp și a dreptului montan; ear în tribunalul administrativ toți cetățenii vor găsi destulă garanță pentru drepturile lor individuale, dacă tribunalul — fără de a micșora prin funcționarea sa activitatea spornică a administrațiunei sau responsabilitatea organelor administrative, va fi astfel compus, încât pe de o parte prin cunoscințe speciale temeinice, pe de alta prin imparțialitatea și independența membrilor sei se poată dobândi și justifica încrederea generală.

Precum vom sprigină însă cu plăcere orice dispozițiune menită a protege pe cetățenii statului în contra volniciei organelor administrative, tot astfel vom da cu plăcere mână de ajutor, pe cât vor permite împregiurările financiare ale țerei, pentru îmbunătățirea stărei materiale a funcționarilor statului și vom primi cu simpatie orice nisuință a guvernului, care tinde de a face pe funcționarul, care și-a câștigat merite în serviciul statului, părtaş de o soartă mai echitabilă, când se va retrage din serviciu.

Înaltul mesagiu al Maiestatei Voastre mai atinge o cestiune, a cărei importanță trece dincolo de granițele patriei noastre, ba chiar și dincolo de granițele monarhiei: regularea Dunărei de sus și înlăturarea obstaculelor ce întimpină navigațiunea la Porțile-de-fer. Dacă puternicul nostru fluviu va fi liber de obstacule, atunci această liberare va fi de sigur și în folosul acelor, care sânt și acum concurenții noștri pe terenul producțiunei brute; sântem însă liniștiți în consciința noastră, căci numai dela noi

afirmă, ca prin o exploatare înțeleaptă noi să ne bucurăm în prima liniă de fructele liberărei ne navigațiunei și a frecuenței neîmpedecate pe iefiul drum de apă, și ca comunicațiunea străină care până acum se făcea pe alte cărări, pe viitor să își iee drumul prin Ungaria.

Sântem gata a recunoasce acele rezultate însemnate, pe care guvernul Maiestatei Voastre prin stăruința sa de a restabili echilibrul în bugetul statului, le a dobândit deja până acum. Aventul ce a luat creditul ungar în întreaga Europă este pentru noi un câștig atât de prețios, încât menținerea lui nu se poate din destul recomanda, de altă parte însă puterea impositară a țerei este atât de exploatată încât conservarea creditului nostru și a puterii noastre ne împune cea mai mare economie. Prin aceasta noi nu înțelegem sumele de cheltuieli de prea puțină importanță, ci, evitându-se ori-ce cheltuieli de prișos, să se deschidă posibilitatea de a face cheltuieli, unde se va vedè că acestea sânt necesare și folositoare pentru propășirea spirituală și materială a țerei.

Nu vom denega nici aceea ce reese ca neîncungiurat de lipsă pentru siguranța statului. De altă parte așteptăm totuși dela guvernul Maiestatei Voastre ca jertfa ce se va aduce în interesul siguranței stutului să nu treacă niciodată limitele absolut necesarului.

În această privință cea mai plăcută liniștire a noastră isvorește din speranța căreia Maiestatea Voastră i-ați dat expresiune în inalta cuvântare de tron, că activitatea noastră pacnică nu va fi conturbată prin complicațiuni externe și această liniște ni se mărește prin aceea, că sântem în relațiunile celea mai bune de prietenie cu toate statele, și cu deosebire că relațiunile noastre cu Germania sânt cele mai intime posibile, că așadară această relațiune, ce posedă caracterul unei alianțe de doi — carea așa precum există s'a dovedit ca o garanță atât de puternică a păcii europene — nu a suferit nici o schimbare nici cu respect la cuprinsul ei extern nice cu respect la natura sa internă.

Precât de indispensabil necesar e pentru activitatea pacnică a parlamentului ungar ca pacea să nu fie conturbată din afară, tot pre atât de necesar e și ca această activitate să nu fie întreruptă nici în intervale de timp preste măsură scurte prin o astfel de mișcare, care sguđuie țeara în toate straturile ei. Din punct de vedere constituțional viciunea, cu care iau parte la alegerile generale pentru dietă toate clasele națiunei, poate fi salutată numai ca o aparență îmbucurătoare; dar chiar fiindcă aceste alegeri preocupă în așa măsură însemnată atențiunea și timpul cetățenilor statului, tocmai de aceea acesti din urmă trebuie substrași numai de atâte ori dela ocupațiunea lor regulată, de câte ori e de lipsă aceasta din punct de vedere al înfrinerei reciproce dintre națiune și reprezentanții sei.

Foița „Tribunei“.

Din literatura geografică a Transilvaniei.

IV.

Bilder aus Siebenbürgen, der serbischen Woivodina, dem temeser Banat etc. von Friedrich Körner, Leipzig 1858, 8° p. VIII și 161.

„Das Vaterlandsbuch. Illustrierte Haus und Schulbibliothek“ este titlul generală a unui op, compus din mai multe volume de Dr. C. Vogel din Lipsca, Ios. Wenzig din Praga și prof. Friedrich Körner din Pesta și apărut prin anii 1857—59. Opul este parte mare geografică și se împarte în două părți principale: 1. „Vaterländische Bilder aus Oesterreich în patru volume, și 2. „Vaterländische Bilder aus Preussen“, asemenea în patru volume, la cari se adauge și descrierea Germaniei în mai multe volume.

Tomul al treilea al părții „Vaterländische Bilder aus Oesterreich“ se împarte earăși în două părți, dintre cari cea dintâiu se ocupă cu Ungaria, ear a doua, care poartă titlul pusă în fruntea studiului nostru, se ocupă cu Transilvania, Voivodatul sârbesc, Bănatul, cu Croația, cu Slavonia etc., si e scrisă de Friedrich Körner.

În studiul de față ne vom mărgini la partea a doua a volumului al treilea și anume la descrierea Transilvaniei.

Descrierea Transilvaniei, cum și opul întreg are cuprins geografic, se compune din icoane și schițe, ce se referesc la popoarele țerii, la localități și la regiuni și ținuturi; ea este mai departe ilustrată și e scrisă pentru publicul mare în limbajiu popular, extindându-se pe paginile 1—40, ale volumului părții amentite.

Autorul împarte materia, ce o tractează, în patru capitule, anume: 1. Țara și locuitorii ei. (Land und Leute). 2. Orașe și peisage din fundul regesc (Sachsenland). 3. Secuimea și pădurile ei și 4. Industria țerii.

În capitolul prim aflăm întâiu descrierea popoarelor transilvane. După o scurtă reprivire istorică, în care accentuează câteva momente din istoria țerii, vorbesce pe scurt despre religiunile popoarelor transilvane, și în sfârșit urmează caracteristica separată a fiecărui popor, schițând cu deosebire unele datini, ocupațiuni și însușiri principale ale popoarelor, apoi limba și cu deosebire portul. Maghiarii și Țiganiș sânt tractați mai pe larg în descrierea Ungariei; aci se amintesc numai pe scurt. Schițele în genere sânt scurte și cuprind lucruri generale; mai detaliată este cea despre Sași. — După caracteristicile etnografice, urmează o icoană asemenea generală și scurtă, dar destul de viuă, a suprafeței țerii, dând direcțiunea șirurilor principale de munți și de văi și înălțimile mai însemnate, ear capitolul se încheie cu descrierea lacului Sânt-Ana și a împregiurimii lui.

Capitolul al doilea se ocupă cu Sașii. Autorul laudă hărnicia țeranului sas, ne dă o icoană

generală despre comunele săsesci, apoi trece la descrierea unor orașe mai însemnate săsesci și a împregiurimii lor. Icoana, ce o face despre Sibiu și Brașov, este una dintre cele mai bune.

Capitolul al treilea se ocupă cu secuimea. Descrierea ce o face autorul în acest capitol despre pădurile secuiesci, este una dintre cele mai bune a părții despre țara noastră. El ne dă o icoană viuă și fidelă despre codrii gigantici din Munții răsăriteni ai țerii, cu extinderea lor uriașă, cu sălbătécimea lor romantică și impunătoare, cu bogăția lor nesecată de arbori și cu viața interesantă și lupta pentru existență a viețitorilor din aceste locuri pustii și călceate rar de picior omenesc. Tot în acest capitol aflăm între altele descrierea Oșorheiului și a peșterii Homorod-Almás, cari însă sânt inferioare celei amentite dintâiu.

Capitolul al patrulea se ocupă cu produsele și industria țerii, ear uneori abătându-se dela temă, descrie în fuga condeiului rarități de ale naturii (Detunata) sau orașe și ruine istorice (Cluj, castelul lui Corvin din Hunedoara, ruinele cetății dela Deva etc.) de prin comitate. Acest capitol în genere are puțină valoare și numai caracteristica, ce o face despre minele țerii, merită atențiune deosebită.

Acesta este cuprinsul general al părții, ce se ocupă cu Transilvania; unele icoane și schițe sânt bune și reușite, altele mai slabe, dar adeseori îi succede autorului a ne da în câteva șire un tablou fidel și viu, demn de penelul pictorului. Ca dovadă despre aceasta, vom traduce

o scurtă descriere, ce o face autorul despre un ținut din centrul Transilvaniei, locuit aproape numai de Români, despre Câmpie. Eată tabloul: „Înainte de a sosi în capitala secuiască, în Mureș-Oșorheiu, drumul trece prin Câmpie, un ținut delos, fără păduri și foarte roditor, care cu toate aceste este locuit de Români săraci. Giur, împregiur, până unde ne ajunge privirea se înalță șiruri de dealuri; nici un arbore, nici un isvor, nici o vilă nu aflăm în acest ținut delos; în văile lui în loc de păraie murmuitoare se află heleștaie cu apă stătută, cu freștișuri extinse și cu cărduri întregi de paseri palustre. Primăvara și vara fenațele strălucesc de verdeața ierbii, dar cu sfârșitul verii se pîrjolesc și devin roșietice, firele verși se uscă, earba își perde culoarea, și o pustie tăcută cuprinde dealurile lipsite de viață, cari în timpul primăverii sânt împorate de numeroase turme și circă, grijite de păstori români cu sumane albe“. Nu lipsese din această descriere decât fluierul și tovarășul nedespărțit al păstorului, cănele cre dincios, cari altcum le aflăm pe Câmpie și e gata tabloul, asemenea celuiia, ce-l face peana măieastră a lui Alexandri despre câmpiile dela valul lui Traian:

„Pe colnicul rotund, verde, la al vânturilor șuer,
„Cântă n umbra lui Murgilă un păstor din al seu fier;
„Lungă dînsul doarme un căne, pe sus sboară un vultan,
„Și o turmă de oi blânde pase pe valul lui Traian.

(Va urma.)

Îndată ce dar va ajunge în casa deputaților o propunere ce are de scop prelungirea perioadelor dietei, aceea va afla aprobarea și sprigul nostru.

(Va urma.)

Corespondență particulară a „Tribunei“.

Cluj, 12 Octomvrie n. 1884.

Ca un benevol auditor, care am participat la adunarea generală de toamna a adunării comitatense din comitatul Cojocnei în ziua de 3 Octomvrie n. a. c. aș comite o transgressiune contra intereselor conaționaliilor mei români, de cumva nu aș împărtăși onoratiului public român unele din cele auzite și vădute acolo.

Preste tot adunarea a fost rău cercetată, ear față de membrii români ai acestei congregații, cu părere de rău trebuie să mă exprim, că se interesează cei mai mulți prea puțin de afacerile publice, cari ating și pe Români. La această adunare afară de 2 oficanți români din gremiu, dintre membrii numai pe spect. Domn adv. Iuliu Coroianu și prea onor. Domn protopop Hosu dela Cojocna i-am vădute de față. Însă în decursul întregii adunări numai dl adv. J. Coroianu a stat la locul seu, apărând pe rind interesele românești față de propunerile necălitate ale comitetului central; veți bine vorbele Domniei Sale basate pe legile existente și pe dreptul firei au fost zadarnice, desi cu argumentele solide aduse părea, că a convins și pe cei mai neapacitaveri antagoniști ai rasei noastre.

Ca un act de violență nespūsă, comis de acest comitet registrez următorul:

Înainte cu 10 ani a cerut comuna B. Huedin (Bánfy Hunyad) care este eminentemente maghiară și încă calvină, dela guvern, să-i deschidă o școală de stat, oferind localitate spre acest scop. Ministerul a satisfăcut acestei cereri și a fundat un așezământ de școală, cu care este în legătură și o școală de sculptură.

Ce se veți însă, — Ungurii dela Huedin cer dela comitet ajutor spre a pute solvi 600 fl. v. a. cari trebuiesc pentru chiriile școlii așezate în comuna lor, la cererea și ofertul lor.

Comitetul din an în an aduce decisiunea, că 400 fl. pentru solvirea acestei chirii, se se repartizează pe comunele din cercul Huedinului și al Almașului-mare; adică: fiind aceste cercuri întregi mai numai de Români locuite, se decide a se repartiza pe comunele românești suma de 400 fl. pentru susținerea școlii ungueresci din Huedin. — Și această manoperă se exercita din an în an acuma de 10 ani fără ca să fi contrădis cineva; — până când devenind ales cu multă luptă de membru la comitat dl adv. J. Coroianu, în adunarea din 3 a. l. c. se ridică și țice următoarele:

„Ilustrisime dle comite suprem și onorată adunare generală!“

„La pasagiul al doilea punctul c din programul adunării de ađi, mă aflu dator ca membru al acestei adunări a-mi face reflexiunile mele; datorința aceasta mi-o impune simțul equității, și obligamentul care trebuie să-l facă laborios pe fiesce-care jurist, vădënd călcate legile existente, și vădënd acte de injustiție atât de flagrante, ca cel de sub desbatere.“

„Eată dlor! Comisiunea permanentă face propunerea, ca și pre anul venitor să se repartizeze pe comunele cercurilor B. Huedinului și Almașului-mare 400 fl. cu scop să fie ajutorată școala de stat maghiară din Huedin; — această propunere este contrară legii; — și anunit: este opusă §-ului 80 din art. de lege 38 din anul 1868, care spunc apriat, că acolo unde statul înființează școli de ale sale, este dator a le susține exclusiv din visteria statului. Este contrară mai încolo §-lui 44 din aceeași lege, care dispune, că chiar și școlile comunale numai așa pot cere ajutor dela acei locuitori ai comunei, cari înșii au școala lor confesională, de cumva întrefinerea școlii lor confesionale nu i-ar costa 5% dela darea directă ce o solvesc; și eu vi constat aci, că în ambele cercuri chiar nici o comună nu există, care să nu spezeze preste 8—10% cu susținerea școlilor lor confesionale, — urmează dar de sine, că fără de a săvârși un fapt violent contra legii existente, nici atunci nu s'ar pute primi acest proiect, când legea ar reflecta și la ajutorarea școlilor de stat prin comunele învecinate, — despre ce însă în toate legile scolastice existente nici chiar alusiune nu există.“

„Eară luând cestiunea la desbatere din punct de vedere al dreptului de dispozițiune a comitatului, am onoare a vă face atenți la împregiurarea, că fără violarea flagrantă a legii comunale art. 18 din 1871, fără învoirea acelor comune comitatul nu are dreptul a repartiza dare spre scopuri laterale private, fie acele chiar și culturale; și cu atât mai puțin în cazul present, unde comitatul nu poate afirma cu drept cuvânt, că școala din Huedin ar fi înființată prin acest comitat, și așa ar fi proprie a comitatului; în care cas încă numai cu o dare repartizată pe întreg comitatul ar pute veni în ajutorul ei, și nici atunci prin repartizarea acelu ajutor numai și exclusiv pe câteva comune din comitat. Deci rog onorata adunare să binevoiască a respinge propunerea comisiunii, și a primi următoarele: „Adunarea decide ca să se roage înaltul minister de culte și instrucțiune publică, ca în înțelesul §-lui 80 art. 38 din legea anului 1868 să binevoiască a susține școala de stat maghiară din Bánfy-Hunyad pre deplin din visteria statului.“

La aceste se școală mai mulți, dintre cari Nicolau Gyarmaty; recunoaște incorectitatea repartiziunii și află cu cale, ca acea repartiziune să se facă pe întreg comitatul. Toți ceilalți doresc însă a susține praxa de până aci, deși dl adv. I. Coroianu în reflexiunea sa le arată, că nu poate justifica un lucru ilegal nici o praxă, ba chiar praxa nu se poate conserva, nici preferi în contra legii, a dreptului și a echității.

Adunarea însă primesece propunerea comisiunii, în fața celor expuse!!! (Lege maghiară! Redact.)

Tot la acea adunare am vădute un alt fapt demn de înregistrat.

Era vorba despre referada comitetului verificator, care face adunării relatarea, că s'a verificat alegerea dela Șopter (Câmpie) ținută în 25 Iunie a. c.

Dl adv. I. Coroian află cu părere de rău, că numita comisiune află de prisos a face propunere spre ordinarea unei cercetări disciplinare contra judeului competent și a președintelui acelei alegeri, sub ale căror auspicii s'au comis cele mai mârșave corupțiuni în favoarea alegerii unor Maghiari, ba s'au întemplat chiar și criminalități. „Cere să fie cetită în adunare apelațiunea înaintată de dl Ludovic Simon în contra acelei alegeri. Și cere ca actual să fie transpus la forul criminal spre investigare.“

În zadar toate sforțările, domnii dela putere își fac treaba după cum le dă capul și pofta. Noi însă să nu ne descuragiam; ci cu toții, la toate ocaziunile să ne facem datorințele cari ni le impune starea în care ne aflăm.

Un preot român.

Un dijar pentru poesia română.

„Românul“ sfârșese un articol lung despre poesia noastră română populară și colecțiunile ei în următorul chip nimerit:

Făcutu-s'au aceste colecțiuni? și dacă s'au făcut unde-s? Risipite, de sigur prin diare, mici broșure, reviste, alte cărți cu alte subiecte, în cari autorului i-a plăcut să încadreze poesii populare culese de dînsul.

Cel care ar voi să-și întemeze un studiu al seu pe poesiele populare române în deobște, transilvănene, muntene, moldovene, basarabene, etc. etc., și-ar sfârși vicața nainte de a aduna bucățile de care va avé neapărată trebuință.

Și dacă până acum trebuința unui dijar de literatură și poesie populară română, un fel de *Mélusine* sau *Inșirâte Mărgărite* nu s'a simțit cu tărie, ađi numai e așa de loc, de fel. Toți au poesii populare în cartoane; toți eșind la țară pentru o săptămână ori două țin s'aducă două trei poesii populare ori basme ori legende ori ghicitori ori descântece ori superstițiuni, în fine orice făcut al inteligenței și imaginațiunii țărânului. Adese culegătorii le publică *di quò, di là, di sù di giù*, în toate părțile pe unde se neme-resece să le sfășie praștia fantasiei sau preferențelor lor politice. — Pas pe urmă de le găsesce! Benedictin să fi, și tot te achitezi preste câțva timp de cercetări adeseori zadarnice.

Din contră, ne pare că o revistă, un fel de repertoriu metodic al bogățiilor populare, ar înlesni foarte sarcina viitorului folklorist român. Într'însul s'ar trece cele ce se culeg pe ți ce curge de actualii folkloristi și s'ar publica din nou cele ce au apărut prin diarele politice și negășibile.

Pe lângă această centralizare practică și prin urmare folositoare, ar mai fi și un control

bine-făcător pentru ceea ce privește autenticitatea poesielor populare culese de unii cu prea multă fantasiă și libertate. Folkloristii s'ar obișnui cu timpul a nu considera ca adevărate poesii populare decât pe cele cărora Repertoriul le va deschide coloanele sale.

În fine, un alt folos ar fi supraveghierea și înfrânarea unei industrii, care a născut de curând, care denaturează literatura populară română trăind din spinarea ei și exploatând gustul țărânului și claselor modeste ale poporului. Repertoriul ar fi la pândă pentru a semna pe cei cari pocese basmele române.

De altmintreli, vom reveni asupra acestei indusrtii. În așteptare noi credem, că trebuința acestei reviste sau dijar de literatură eminaminte populară e ađi în deobște recunoscută, si ar fi poate de datoră ministrului instrucțiunii publice sau Academiei să-l dea la lumină *ad majorem populi gloriam.*

Gion.

Cronică.

Ministrul de interne din Budapesta a adresat un circular prin care reeacă toate autoritățile municipale să conscrie pre toți idioții și cretinii de pe teritoriul municipiului lor și să pregătească un conspect asupra acestor nefericiți pre care să-l sustearnă ministrului pre lângă un raport asupra împregiurării dacă acestia sunt îngrijiiți de medici, cari sunt cauzele aparenței, născerei și lăpirei acestei boale, raportând totodată și dacă se află pe teritoriul municipiului institute pentru îngrijirea cretinilor și idioților dându-și părerea în ce mod s'ar pute stîrpi sau modera existența acestui rău.

În adunarea generală a comitatului Sibiu ce se va ține la 17 l. c. n. se va alege fiscalul comitatens.

Adunarea generală a comitatului Bistrița-Nasënd e convocată pre ziua de 23 Octomvrie n.

Suspendat a fost Dr. Ludovic Tolnay, preot ev-ref. în M-Oșorheiu, care a fost bătut pe strade cu o bătă pre profesorul Edmund Nemes.

Dreptate unguerescă. Ministrul Trefort a numit pentru catedrele vacante de filologia clasică și filologia modernă dela gimnasiul superior din Fiume cu limba de propunere italiană pre doi argați ai sei ungueresci: Alexandru Körösi și Samoil Szabó. Senatul scolastic din Fiume li-a interdiș însă acestor doi fericiți propunerea și a denegat întărirea lor deoarece-ce abia gângăvesc limba italiană. Va fi fost vorba și aci de amarnicul traiu.

Societatea acționară „Hebe“ al căreia scop este ridicarea scaldelor minerale dela Sângeorgiu și Valea-Vinului (în fostul district grănițesc al Năsăudului) a emis din nou 200 acții a 50 fl. v. a. Întregul capital acționar se urcă la suma de 20.000 fl. Scaldele dela Sângeorgiu și Valea-Vinului sunt ale Românilor și în cei din urmă ani au fost foarte frecventate pentru puterea lor vindecătoare. Ele zac în un ținut romantic și e îngrijit pentru comoditatea oaspeților. Liste de subscriere la emisiunea nouă de acții se află la directorul societății Danilă Lica, adv. în Bistrița și la Dr. Stefan P. Popu, fisic comitatens în Făgăraș.

Regele Italiei a dăruit pentru familiile din Genua, nenorocite prin cholera, 20.000 lire.

Complot în contra Regelui Milan. Se scria în zilele trecute că s'a descoperit o conjurațiune în contra regelui Serbiei. Diarele sciau comunica amănunțit și despre mai multe arestări ce s'ar fi făcut în urma acestei descoperiri. Scirea aceasta se desmintesce acum de cătră organele competente.

Necrolog. Jean Becker, un violinst bine cunoscut, intemeietorul quartetului florentin a reposat în Mannheim. Becker a concertat si în Sibiu.

Din

Biblioteca populară a „Tribunei“ au apărut până acuma:

- Nr. 1. Pădureanca. Novelă de Ioan Slavici. 12 coale tip. broș. elegant. Un exemplar 40 cr. sau 1 leu nou.
 - Nr. 2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 15 bani.
 - Nr. 3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 15 bani.
 - Nr. 4. Piperuș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 20 bani.
- Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vëndătorilor se dă rabatul cuvenit.

Varietăți.

(Fetele cele mai frumoase din Colonia.)

Își poate închipui ori-cine emoțiunea junelor d-șoare din Colonia când se va sci că, cu ocașiunea vitei făcute în acest oraș de cătra împăratul și împărăteasa Germaniei, MM. LL. trebuiau să fie primite de 80 fete dintre cele mai frumoase ale coloniei Agripine. Toate frumusețele cunoscutului oraș al Rinului, gătite de mamele sau de guvernantele lor, au defilat, îmbrăcate cu hainele lor cele mai frumoase, pe dinaintea comitetului de primire, care, din acest batalion de oacheșe cu ochii negri și de blonde cu ochii de azur, a ales o companie de onoare.

Se poate lesne înțelege cât de mare a fost bucuria și mândria celor alese, lacrimile, desperarea și mânia celor excluse! Asemenea se poate înțelege și încurcătura în care s'au găsit membrii comitetului, constituiți în judecători ai frumuseții și expuși la furia și nemulțumirea victimelor verdictului lor!

În fine, frumoasa falangă a celor 80 de fete este formată. Dar juriul se găsesce din nou în încurcătură. Este vorba de a alege din aceste fete pe cea mai frumoasă pentru a presenta împăratului un buchet la intrarea sa triumfală în acest oraș.

Cum să se facă această alegere, fără a ațta din nou urele și nemulțumirile? Juriul chibzuesce într'una, dar nu otăresece nimica. Cu toate acestea timpul trece și regina frumuseții care trebuie să întrunească în persoana ei înțeleptiunea Minervei, maiestatea Junonei și grația Venerei.

Cele 80 fete fac propunerea, care se și primesece îndată, de a alege înșile prin scrutin secret și cu majoritatea de voturi pe cea mai frumoasă dintre ele. Se aduc urnele și se împart buletinele de vot. Alegătoarele scriu numele alesei lor. Se adună toate buletinele și se începe despoierea scrutinului; — pe 80 de buletine sunt 80 de nume deosebite! Fie-care din aceste frumoase — țic gurile rele — se proclamase înșasi cea mai frumoasă.

Trebuie ca votarea să se înceapă din nou. În desperare de causă însă s'a tras la sorti; după diare, sorțul n'a fost orb. Fericita muritoare care a avut onoarea de a presenta buchetul împăratului întrunia în persoana ei grația Venerei, maiestatea Junonei și înțeleptiunea Minervei.

Pentru mângăierea celorlalte 79, s'a tras din nou la sorti pentru a se sci care din ele are să presente buchetul împărătesei, principelui moștenitor, principesei imperiale și principesei Victoria.

Poporațiunea din Colonia are mult timp să vorbească de această aventură.

(Concurs de frumusețe). La Paris s'a format un comitet pentru instituirea unui concurs de frumusețe. Acest concurs va fi internațional, și nu vor fi admise decât numai doamnele dela 20 până la 30 de ani.

Candidatele se vor inscrie la reședința comitetului, unde li se vor face fotografii.

Antâiul premiu se va compune dintr'o frumoasă podoabă de cap, de diamante.

Posta ultimă.

Viena, 13 Octomvrie n. Principele și principesa de coroană au sosit astăzi înainte de ameađi în Lanenburg. Mâne principele de coroană pleacă cu adjutantul contele Nostitz la Berlin, de unde se întoarce în 20 l. c. n.

Regele Carol al României și regina Elisabeta vor sosi din Sigmaringen în Viena la 23 l. c. n. dimineața. Părechea regală va petrece precum se scie deja, ca oaspe al principelui de coroană în castelul din Lanenburg. Apartamentele în care va locu părechea regală, sunt pregătite deja spre acest scop.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI“.

Agram, 14 Octomvrie n. Proiectul de adresă al dietei accentuează legătura Croației cu Ungaria, aplanarea diferențelor iscate executându-se legea fundamentală, spre care scop e de lipsă convocarea deputațiunilor regnicolare; proiectul amintesce cu cea mai mare bucurie încorporarea graniței și făgăduesce a consacra toată activitatea administrației autonome ridicării stărilor economice ale țerii.

Honkong, 14 Octomvrie n. Franzezii au debarcat în Tamsui, port al insulei Formosa; ei au fost însă siliți după o luptă de patru ore a se retrage. Străinii, ce locuesc acolo, sunt scutiți.

Director: Ioan Slavici.

Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

Seiri economice.

Piața din Făgăraș, 10 Octomvrie. Grâu frumos hecto- litra fl. 5.80 până fl. 6.50; grâu mestecat fl. 4.— până fl. 4.60; sęcara fl. 3.— până fl. 3.40; cucuruzul fl. 4.20 până fl. 4.80; ovęsul fl. 1.80 până fl. 2.—; sęcmența de cęcnepă fl. 5.— până fl. 7.—; sęcmența de in fl. — până fl. —; fasolea fl. 5.— până fl. 5.20; mazerea fl. 7.— până fl. 8.—; lintea fl. 8.— până fl. 9.—; crumpenele fl. —.70 până fl. 1.50, męcaiu fl. 9.— până fl. 9.50, sęc brut 100 Kilo fl. 40.— până fl. 42.—; unsoarea de porc 60—70, slęcina 70—88; cęcnepa fl. — până —. Un chilo carne de porc 44 cr.; carne de vită 42 cr.; carne de vițel 36 cr.; carne de mel — cr.; ouę 6 cu 10 cr.; chim fl. 10.— până fl. 12.—; lumini turnate de sęc 58 cr. până — cr.

Cursul la bursa de męcfuri în Budapesta dela 13 Octomvrie st. n.

Grâu (din Banat): 72—75 Kilo fl. — până —. 76—81 Kilo fl. — până —. (lęcgă Tisza) 72—75 Kilo fl. — până —. 76—81 Kilo fl. 7.65 până 9.15, (de Pesta) 72—75 Kilo fl. — până —. 76—81 Kilo fl. 7.50 până 8.—, (de Alba-Regală) 72—75 Kilo fl. — până —. 76—81 Kilo fl. 7.55 până 8.05, (de Bacșka) 72—75 Kilo fl. — până —. 76—81 Kilo fl. — până —. (din Ungaria de nord) 72—75 Kilo fl. — până —. 76—81 Kilo fl. 7.25 până 7.75.

Sęcara (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.75 până 7.—. Orđ (nutreț): 60—62 Kilo fl. 6.10 până 6.45; (de berărie) 62—64 Kilo fl. 6.75 până 9.60.

Ovęs (unguresc) 37—40 Kilo fl. 5.80 până 6.20.

Cucuruz (de Banat): dela fl. 6.30 până 6.35; de alt soi fl. 6.25 până 6.30.

Rapița fl. 11.50 până 11.75; de Banat fl. 11.25 până 12.—.

Męcaiu (unguresc): fl. 6.20 până 6.50.

Timpul de furnisare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 8.23 până 8.30 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 7.70 până 7.72.

Sęcara (primăvară) 69¹/₁₀ Kilo fl. 5.73 până 5.75.

Cucuruzul (Maiu—Iunie) fl. 5.69 până 5.71.

Rapița (August—Septemvrie) fl. 11.75 până 12.75.

Spirt (brut) 100 L. fl. 29.25 până 29.75.

Bursa de București.

Cota oficială dela 12 Octomvrie st. n. 1884.

Table with columns: Renta amort. (5%), Rur. conv. (6%), Act. de asig. Dacia-Rom., Impr. oraș. București, Banca națională a României, Credit mob. rom., Act. de asig. Națională, Serisuri fonciare urbane (5%), Societ. const., Schimb 4 luni, Aur.

Bursa de Viena

din 13 Octomvrie st. n. 1884.

Table with columns: Rentă de aur ung. 6%, hęcrtie 4%, 5%, Imprumutul cęcilor ferate ung., Amortisarea datoriei cęcilor ferate de ost ung. (1-a emisiune), Amortisarea datoriei cęcilor ferate de ost ung. (2-a emisiune), Amortisarea datoriei cęcilor ferate de ost ung. (3-a emisiune), Bonuri rurale ung., cu cl. de sortare, bęcățene-timișene, cu cl. de sortare, transilvane, croato-slavone, Despęcubire pentru dijma ung. de vin, Imprumut cu premiu ung., Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Rentă de hęcrtie austriacă, argint austriacă, aur austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncei austro-ungare, de credit ung., austr., Argintul, Galbeni împęcătesci, Napoleon-d'ori, Męcri 100 imp. germęcne, Londra 10 Livres sterlinge.

Bursa de Budapesta

din 13 Octomvrie st. n. 1884.

Table with columns: Renta de aur ung. 6%, hęcrtie 4%, 5%, Imprumutul cęcilor ferate ung., Amortisarea datoriei cęcilor ferate de ost ung. (1-a emisiune), Amortisarea datoriei cęcilor ferate de ost ung. (2-a emisiune), Amortisarea datoriei cęcilor ferate de ost ung. (3-a emisiune), Bonuri rurale ung., cu cl. de sortare, bęcățene-timișene, cu cl. de sortare, transilvane, croato-slavone, Despęcubire pentru dijma ung. de vin, Imprumut cu premiu ung., Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Rentă de hęcrtie austriacă, argint austriacă, aur austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncei austro-ungare, de credit ung., austr., Argintul, Serisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina”, Galbeni împęcătesci, Napoleon-d'ori, Męcri 100 imp. germęcne, Londra 10 Livres sterlinge.

Nr. 68/1884.

[96] 1—3

Publicațiune.

La 7/19 Octomvrie a. c. la 3 oare p. m. se va da în licațiune minu- endă reparatura scoalei gr.-or., în cancelaria comunala din Reșinari.

Prețul strigărei este 602 fl. v. a.

Licitanții vor avę de a depune înainte de începerea licațiunei un vadium de 10%.

Planul cu condițiunile se poate vedę în cancelaria comitetului parochial din Reșinari.

Comitetul parochial gr.-or.

Reșinari, în 1 Octomvrie 1884.

Ioan Droc, notar.

Coman Hęcbașan.

Schweighofer fii

fabrica împ. reg. de clavire

in Viena

pentru Transilvania și in Sibiu

in

depositul de clavire al lui Heldenberg

numai în mostre alese și cu prețuri origi- nale se recomandă cu tot adinsul p. t. publi- cului din provincie.

[43] 26

[71] 9

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA”

in Sibiu,

≡ fundată în a. 1868 ≡

asigurează pe lęcga condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și esplosiune clęcdiri de ori ce fel, męcfuri, produse de cęcmp, mobilii etc. b) pe vieața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru terminuri ficsate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Table with columns: Despęcubiri pentru daune cauzate prin foc, in a. 1869—1880 fl. 362,354.67, in a. 1881 " 64,802.82, in a. 1882 " 54,792.92, in a. 1883 " 34,761.25, Suma fl. 516,711.66. Sume asigurate pe vieața, in a. 1869—1880 fl. 247,755.97, in a. 1881 " 35,163.90, in a. 1882 " 32,382.04, in a. 1883 " 32,843.10, Suma fl. 348,145.01.

fl. 864,856.67 cr.

Conform bilanțului pentru 1883 fondurile de rezervă și garanție se urcă la fl. 536,865.21 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslęciri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Ciscădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile gen. și principale în Brașov (C. J. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Large table with multiple columns showing train schedules between Budapest, Predeal, Brașov, Sibiu, and other stations. Includes columns for train type (Tren de persoane, Tren omnibus, Tren accelerat) and departure times.

Nota: Numerii încuadrăți cu linii groase însemnează oarele de noapte.